

**ALWAYS ONE  
IDEA AHEAD.**

Instalacje odciągowe i filtrujące  
Vacuum Systems and Dust Collectors  
Система аспирации и утилизации отходов.

**HÖCKER<sup>®</sup>  
POLYTECHNIK**

*Always one idea ahead*



## Zawsze o jeden pomysł więcej...

**Teraz i w przyszłości.** Höcker Polytechnik już od 1962 roku zajmuje się projektowaniem i dostawą nowoczesnych instalacji odciągowych; zarówno dla dużych zakładów przemysłowych jak i małych rzemieślniczych – od przejezdnych odciągów stanowiskowych do filtrów stacjonarnych o przepustowości nawet ponad 600 000 m<sup>3</sup>/h powietrza.

**W ślad za najnowszą techniką.** Stale pracujemy nad tym żeby wciąż lepiej rozwiązywać problemy i budować instalacje spełniające jednocześnie dwa główne cele : zabezpieczenie procesu produkcyjnego Zakładu przy maksymalnej oszczędności kosztów inwestycyjnych i eksploatacyjnych. Z taką myślą budujemy dla Was nowoczesne instalacje odciągowie wykorzystując nasze doświadczenia zdobyte w ciągu ponad 40-tu lat badań rozwojowych i praktyki.

**Słuchać i rozważać.** Chętnie służymy gruntowną i fachową poradą. Od początku kontaktów z Państwem nasi inżynierowie są otwarci na Państwa propozycje i sugestie i będą starać się uwzględniać je przy projektowaniu, dostawie i montażu instalacji. Wspólnie z Państwem, na miejscu będziemy się zastanawiać i poszukiwać najwłaściwsze i najefektywniejsze rozwiązanie problemu odpylania i odwiórowania w Państwa Zakładzie. Odpowiednie do potrzeb i możliwości..

## Always one idea ahead

**Now and in the Future.** Since 1962 Höcker Polytechnik has been designing and manufacturing dust collection systems for small workshops and large industrial plants – from portable dust collection units to huge central dust collection systems with air flows of more than 600,000 m<sup>3</sup>/hour.

**Always on the Lookout.** We are continuously improving our products and services, and we are maintaining our focus on economical and reliable solutions. With this in mind and with expertise and experience gained during more than forty years of researching, developing, and working with customers, we design for you state of the art vacuum systems and dust collectors.

**Listening and Exploring.** We offer in-depth advice; during project specification, manufacturing and on site erection, our sales engineers are eager to help. During discussions with you on your site, we identify the most economical and most efficient solution.

## Всегда на идею больше...

**Сейчас и в будущем.** Höcker Polytechnik с 1962 года проектирует, планирует, выпускает системы аспирации, начиная от мобильных пылеуловителей и заканчивая крупными промышленными системами производительностью более 600000 м<sup>3</sup>/час.

**Не останавливаясь на достигнутом.** Мы постоянно улучшаем наши продукты и сервисные услуги, и не забываем об экономической стороне, а так же надежности нашего оборудования. Наша цель – максимальная экономичность и безопасность при эксплуатации. В установках, построенных нами, использованы знания и опыт, полученный в результате сорокалетней исследовательско проектировочной деятельности и практики. Так же мы не забываем о том, что хорошее оборудования должно иметь соответствующие сертификаты качества, которые мы можем предоставить Вам в любое время.

**Выслушивание и изучение.** Мы предоставляем только исчерпывающие предложения и наши специалисты всегда готовы помочь, не важно, на какой стадии находится Ваш проект. Во время переговоров мы всегда стараемся найти наиболее экономическое и эффективное решение поставленной перед нами задачи.

**Szybko i sprawnie.** Instalacja została zmontowana – zespół monterów Höcker Polytechnik spakował sprzęt, nasi inżynierowie dokonali rozruchu instalacji i przeszkolili personel obsługowy. Na tym jednak nasz kontakt się nie zakończy – w przypadku potrzeby, w każdej chwili, w dzień i w nocy jesteśmy osiągalni poprzez biura obsługi Klienta i sieć serwisantów. Wiemy, że sprawna instalacja odciągowa gwarantuje niezakłócony przebieg produkcji w Zakładzie. Dlatego przybędziemy zawsze i szybko tam gdzie nas potrzebują!

Wasz Zespół Höcker Polytechnik

**Done and Dusted.** Your system is installed, Höcker Polytechnik's erection team has left site; our engineers have commissioned the system and monitored the start-up before leaving. But you can still contact us virtually any time of the day. We have established an extensive customer service and support network because we want to be able to assist you if there is a problem; we know that only a properly working system ensures trouble free production. We will be there when you need us.

Your Höcker Polytechnik Team

**Готово и обеспылено.** Ваша система установлена, специалисты компании Höcker Polytechnik покидают Ваше производство после завершения монтажных и пуско-наладочных работ, но Вы все равно всегда можете обращаться к нам в любое время. Специально для Вас мы можем предложить индивидуальное сервисное обслуживание, и удаленное обслуживание (используя модемное соединение), потому что мы хотим иметь возможность всегда помочь Вам, в случае возникновения проблем. Мы понимаем, что только хорошо работающая система гарантирует отсутствие проблем с ней. Мы всегда готовы прийти к Вам на помощь.

Команда Höcker Polytechnik





#### **Najnowsza technika.**

- Instalacje odciągowe
- ASI-Bus Systemy
- Instalacje wyciągowe i nawiewne
- Urządzenia do spalania biomasy
- Brykietciarki
- Odciągi lakiernicze
- Instalacje oczyszczania powietrza-filtry
- Przetwornice częstotliwości
- Pomiar prędkości przepływu powietrza
- Montaż i uruchomienie
- Rębaki
- Kontrola zawartości pyłu w powietrzu
- Przewody rurowe
- Układy recyrkulacji powietrza
- Elektryczne szafy sterowania
- Stoły szlifierskie
- Sterowania - SPS
- Wentylatory
- Nagrzewnice powietrza
- Agregaty nawiewne
- Cyklony

#### **Technical Excellence.**

- Vacuum systems
- ASI-bus systems
- Air ventilation systems
- Biomass heating systems
- Briquetting presses
- Paint spray exhaust systems
- Dust collectors
- Frequency inverters
- Measuring of air velocity
- On-site erection and commissioning
- Wood grinders
- Residual dust control systems
- Duct systems
- Air re-circulation systems
- Control cabinets
- Down draft sanding tables
- PLC control systems
- Industrial fans
- Hot air heating systems
- Air replacement systems
- Cyclone separators

#### **Наши технические возможности.**

- Вакуумные системы
- ASI-Bus системы
- Вентиляционные системы
- Систем для сжигания биомассы
- Системы брикетирования отходов
- Системы удаления лакокрасочного тумана
- Системы аспирации
- Регуляторы частоты
- Измерение скорости потока воздуха
- Монтажные и пуско-наладочные работы
- Шлифование дерева
- Контроль остаточного содержания пыли
- Системы воздуховодов
- Системы рециркуляции воздуха
- Электрические шкафы
- Шлифовальные столы
- PLC системы управления
- Индустриальные вентиляторы
- Системы нагрева воздуха
- Приточная вентиляция
- Циклоны и сепараторы



## Czysto na produkcji.

**Oczyszcza powietrze.** Stosowanie coraz to nowocześniejszych i wydajniejszych obrabiarek to również większa ilość wiórów i pyłów, które skutecznie trzeba od obrabiarek odciągnąć i z powietrza odciągowego wytrącać. Każda nasza instalacja jest dokładnie zaprojektowana wydajnościowo i ściśle dostosowana do indywidualnych warunków Zakładu.

Nasze instalacje odciągowe gwarantują niezawodną obsługę procesu produkcyjnego oraz czyste powietrze na stanowisku pracy. Specjalnej budowy wentylatory odciągowe stosowane w układach nadciśnieniowych oraz wysokosprawne wentylatory w instalacjach o układach podciśnieniowych pozwalają zaprojektować i zbudować optymalnie wydajne i energooszczędne instalacje odciągowe.



## Keeping Production Clean.

**Plucked from the Air.** Modern production machines deliver high surface quality at high production speeds; but they also create chips at a high rate. Chip removal has to be efficient. Chip removal demands powerful, cleverly designed vacuum systems that match not only the requirement but are also one idea ahead.

Höcker Polytechnik's vacuum systems are reliable and ensure optimum production conditions, including clean air at workplaces. Ruggedized material conveying fans or high-performance fans for pull-systems operate effectively and with optimum power factor for maximum energy efficiency.

## Чистота на производстве.

**Удалено из воздуха.** Современные производственные машины позволяют обрабатывать поверхности с высоким качеством и большой скоростью, при этом отходы образуются с большой скоростью. Так и системы удаления отходов должны быть эффективными. Система аспирация отходов требует мощной, идеально просчитанной вакуумной системы, которая не только отвечает текущим требованиям, но и справляется с потребностями завтрашнего дня.

Системы аспирации произведенные компанией Höcker Polytechnik надежные и гарантируют оптимальные производственные условия, включая чистый воздух в производственном помещении. Мы используем транспортные вентиляторы повышенной прочности или высокопроизводительные вентиляторы для создания эффективной системы, а так же с оптимальным энергопотреблением.



## Inwestycja na przyszłość.

**To się opłaca.** Instalacje odciągowe Höcker Polytechnik budowane są z myślą o możliwie maksymalnej oszczędności energii. Najnowsze zasuwki typu ECO działają szybko i niezawodnie oszczędzając tak drogi czas i energię. Ponadto, decydując się na zastosowanie tam, gdzie to tylko możliwe zamiast centralnej instalacji odciągowej ze stacjonarnym filtrem odciągów stanowiskowych typu VACUMOBIL® mogą Państwo znacznie obniżyć koszty inwestycyjne.



## Investing for the Future.

**It Pays Off.** Höcker Polytechnik's slide gates ECO-type operate quickly and reliably, and they save valuable time and electricity. The rugged and powerful mobile dust collection unit, VACUMOBIL®, can operate as a central vacuum system and dust collector, this makes investment in a stationary system unnecessary which significantly reduces investment costs.



## Инвестиции в Будущее.

**Это окупается.** Шибера компании Höcker Polytechnik работают быстро и надежно, они помогут сэкономить Вам драгоценное время и электричество. Прочная и мощная мобильная система аспирации VACUMOBIL® может быть как центральной системой аспирации для нескольких типов оборудования, так и системой для сбора пыли, это делает инвестиции в стационарные системы излишними.

ENERGOOSZCZĘDNOŚĆ  
ENERGY-SAVING SYSTEMS  
ЭНЕРГОСБЕРЕГАЮЩИЕ СИСТЕМЫ

## Różnorodność jest naszą siłą.

**Prosty wybór.** Praktycznie dla każdego przypadku zapotrzebowania, uwzględniając Państwa życzenie, zaproponujemy odpowiednią instalację oczyszczania powietrza w formie filtra modułowego. Kilka wielkości jednostkowych elementów składowych obudowy filtra, różne długości i średnice rękawów filtracyjnych pozwalają projektantowi instalacji stworzyć praktycznie każdą konfigurację filtra dokładnie dopasowaną do potrzeb i warunków miejscowych.

W zależności od postawionych zadań dla instalacji i branży dla jakiej jest ona przewidziana zaproponowany będzie jeden z trzech stosowanych w filtrach Höcker Polytechnik sposobów regeneracji rękawów filtracyjnych: wstrząsanie mechaniczne, przedmuchy impulsami sprężonego powietrza lub rewersyjne przedmuchiwanie oczyszczonym w filtrze powietrzem.

Nasze rozwiązania techniczne, dające się elastycznie dostosować do każdych warunków, przy umiarkowanych wydatkach inwestycyjnych zapewniają sprawny, niezakłócony przebieg produkcji i niskie koszty eksploatacji.



## Adaptability is our Strength.

**Clean Choice.** Our large dust collectors are of modular design and can be tailored to exactly meet your requirements. We have a comprehensive range of modules; the design of these modules is based on optimised dimensions so that these modules can be combined to form almost any size of baghouse. In addition, we have a choice of filter bags of various lengths and diameters.

We select the appropriate bag cleaning method for your application and industry requirements: shaking, reverse pulse, or reverse air flow. Our technology is flexible and ensures reliable operation. Investment costs are low, as are operational costs.



## Адаптируемость - наша Сила.

**Чистота выбора.** Наши стационарные системы аспирации модульного типа всегда исполняются только по индивидуальному заказу под конкретные задачи. Мы производим обширное количество различных модулей, разрабатывая данные модули, мы базируемся на оптимизацию размеров, это дает возможность комбинировать со всеми известными типами рукавных фильтров. Дополнительно мы имеем выбор фильтровых рукавов любой длины и диаметра. Для различных производств у нас существует различные типы регенерации фильтрового материала: вибрационная очистка, очистка сжатым воздухом или использование продувочных тележек. Наши технологии гибкие и гарантируют надежную работу. Эксплуатационные расходы сведены к минимуму, как и первичные инвестиции.

INSTALACJE OCZYSZCZANIA POWIETRZA  
BAGHOUSE DUST COLLECTORS  
РУКАВНЫЕ СИСТЕМЫ АСПИРАЦИИ



## Na końcu jest lakierowanie.

**Piękna powierzchnia.** Jakość powierzchni wyrobów są Państwa wizytówką. Nasze systemy odciągowe mgieł i oparów lakierniczych pomogą Państwu uzyskać optymalną jakość powierzchni lakierowanej jak i zapewnić właściwe warunki bhp na stanowisku pracy. Dla każdego warunków i potrzeb zaproponujemy odpowiednie rozwiązanie: od stołu Paint Star T dla lakierowania najmniejszych elementów, poprzez suche ściany lakiernicze Paint Star 21, 21, 5 i 22 stanowiące praktyczne rozwiązanie dla zakładów rzemieślniczych czy indywidualnie konfigurowane ściany z typoszeregu Paint Star M wielkościami dopasowane do bardziej specyficznych wymagań aż po profesjonalnie ukształtowane układy odciągowe - nawiewne lakierni z odciągami podłogowymi - rozwiązaniami najbardziej skutecznymi i energooszczędnymi.

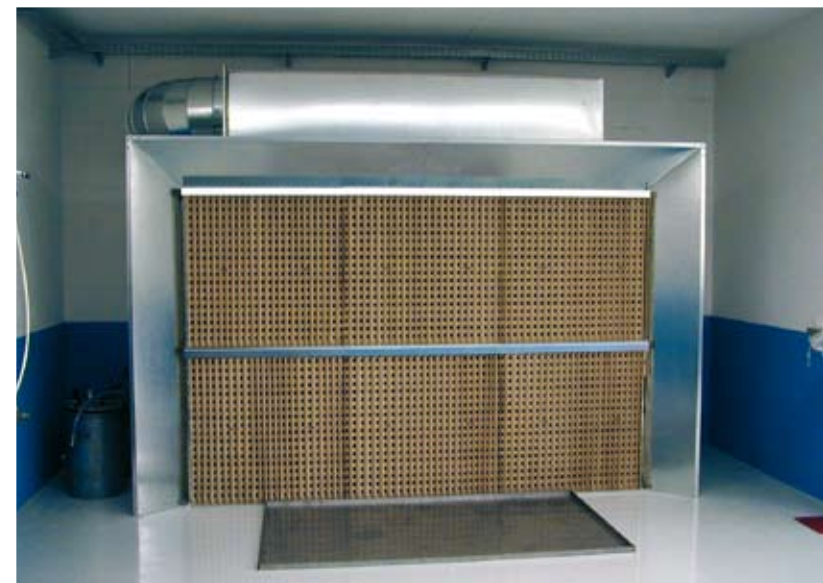
## Finishing the Surface Finish.

**Shining Results.** The surface finish of your components is a visible recommendation of your manufacturing capabilities. Our paint spray exhaust system enables you to produce high-quality surface finishes while protecting your employees from airborne pollutants.

Höcker Polytechnik's range of exhaust systems has the right solution for every application: PaintStar T - a most economical dry paint box for intermittent use and paint spraying of small items, PaintStar 21, 21.5 and 22 - for small workshops, PaintStar M - for applications that demand customised exhaust systems to enable efficient paint spraying, and the top of the range in-floor exhaust systems - for very demanding applications requiring low investment, a combination that reliably delivers excellent surface finishes while keeping operating costs low.

## Чистовая обработка Готовой поверхности.

**Блестательный результат.** Качество обработки поверхности визуально показывает возможности Вашего производства. Наши системы удаления лакокрасочного тумана позволяют гарантировать производство поверхностей высокого качества и в тоже время защитить Ваших работников от веществ загрязняющих воздух. Мы производим огромное количество различных систем: PaintStar T – наиболее экономичная система сухой сепарации лакокрасочного тумана образующегося при окраске небольших деталей, PaintStar 21, 21.5 и 22 – для небольших производств, PaintStar M – предназначены для индивидуальных производств позволяя эффективно удалять лакокрасочный туман, и в завершении высокопроизводительные системы встраиваемые в пол – комбинация высокой производительности и малых инвестиций гарантирует превосходное качество поверхности в то время как стоимость эксплуатации очень мала.







## Блестящее исполнение.

**Прибивая пыль.** У нас существуют так же системы, позволяющие при подготовке поверхности перед лакокрасочными работами, избавлять от пыли образующейся при шлифовке изделий. Новые системы шлифовальных столов имеют эргономический дизайн и подключаются к мобильным системам аспирации либо к централизованным системам: Expert Z 20 и Z 30 с рабочей длиной 2 и 3 метра, с регулируемой высотой и вакуумными держателями. Наши столы имеют конкурентоспособную стоимость, и предназначены для профессиональных мастерских, а так же имеют малое энергопотребление.

## Odciąg przy szlifowaniu.

**Dobre odpylenie.** Przygotowanie powierzchni wyrobów do lakierowania jak też szlifowanie międzylakiernicze ułatwią Państwu nasze stoły szlifierskie Expert Z 20 i Z 30 (o długości dwóch lub trzech metrów). Podłączone do centralnej instalacji odciągowej lub do odciągu stanowiskowego VACUMOBIL® zapewniają, że powierzchnie będą czyste i pracownik zdrowy. Stoły mogą być opcjonalnie wyposażone w mechanizm regulacji – przestawiania wysokości oraz w podciśnieniowy system do mocowania obrabianych przedmiotów. Tak wyposażone stanowisko ręcznego szlifowania sprawia, że te prace przestają być uciążliwe i szkodliwe dla zdrowia.

## A Polished Performance.

**Down with Dust.** Take the strain out of the preparation for paint spraying with our new generation of ergonomically designed down draft sanding tables that connect to a mobile dust collection unit or a central vacuum system: Expert Z 20, and Z 30 with working widths of two or three metres, and each with optional height adjustment and vacuum clamping; these price-competitive down draft tables are professional workstations with low energy requirements.

STOŁY SZLIFIERSKIE  
DOWN DRAFT TABLES  
ШЛИФОВАЛЬНЫЕ СТОЛЫ

## Dobre sprasowanie.

**Dobre sprasowanie.** Mniejsze jest wartościowsze. Gdzie podziąć, co zrobić z odciętym pyłem, wiórami czy obrzynkami? Składowanie pyłów czy ich utylizacja jest nie tylko drogie ale i niebezpieczne.

Brykieciarki hydrauliczne rozwiązują ten problem pozwalając na bezpieczne i niedrogi zagospodarowanie Waszych poprodukcyjnych odpadów zawierających celulozę.

Brykieciarki Höcker Polytechnik charakteryzują się niezawodnością, trwałością i wysokimi, w pełni dopracowanymi parametrami eksploatacyjnymi.

Otrzymywane brykiety są optymalnie sprasowane i jako biomasa stanowią dobry alternatywny nośnik energii : wartość opała 2 kg tych brykietów odpowiada równowartości ok. 0,9 l oleju opałowego.



## A Good Squeeze.

**Less Volume is Added Value.** What do you do with wood dust, shavings and cut-offs? Storage and disposal of non-compacted wood dust is not only expensive, it is also potentially dangerous.

Hydraulic briquetting presses simplify the disposal of high cellulose-content production waste, and briquetting is safe and economical.

Höcker Polytechnik's high performance briquetting presses are reliable and energy-efficient, they compact dust and shavings into highvalue biomass briquets that are sought after as an alternative energy source; the calorific value of 2 kilograms of briquets is equal to approx. 0.9 litres of oil.

**BRYKIECIARKI**  
**BRIQUETTING PRESSES**  
**БРИКЕТИРУЮЩИЕ ПРЕССА**



## Отличное Прессование.

**Уменьшая объем увеличивая прибыль.** Что Вы будете делать с опилками, стружкой и пылью. Хранение и переработка не спрессованной деревянной пыли не только очень дорого, но очень не безопасно. Гидравлические брикетирующие пресса простой способ переработать отходы с высоким содержанием целлюлозы, и не забывайте, что брикетирование безопасно и экономично. Гидравлические пресса компании Höcker Polytechnik надежное средство и энергически эффективное для компактирования пыли и опилок в ценные биомассные брикеты использующие как альтернативный энергетический ресурс. Калорийность 2 килограммов брикетов равна 0,9 литрам масла.





**Wyciąg z naszej listy referencyjnej | Excerpt from our list of references | Выборка из нашего референт листа**

Al Reyami Office · Alcom Belgien · Almet AG · APM France · Arabian Packaging Dubai · ASCO Industries · Bachmeyer Ladenbau · Beeck Küchen · BHS Corrugated · Bien Haus AG · Bilfinger & Berger · Blitz Print Kiev · BMW Group Munich · Boehringer Ingelheim · Bogfran Möbel PL · Bolderaja · Cleanaway · Daimler Chrysler AG · Data Industries Delta UsinagesDetech S.A. · Detech S.A. · Deutsche Bahn AG · Dekker Hout NL · Dilikas · Dreyer & Hillmann Hobelwerke · Dublin Institute of Technology · Dula Werke · Duropak Durpack · Egger Elemente · Elastoform Möbelfabrik Elastogran Kunststoffe · Emirate Deers UAE · Fine Irish Pine · FMD Möbel · Frank Druck · Frisia Möbelteile · Garant Türen und Zargen · GKU Alcan Deutschland · Gulf Timber Factory UAE · Häcker Küchen · Handwerkskammer Aachen Handwerkskammer Osnabrück · Heckewerth Holzwerkstoffe · Heitz Furniere · Hohenhausen Soltau · Holz-BG Köln · Holzfachschule Bad Wildungen · Holzfachschule Melle · Homag AG Schopfloch · Horvath Ungarn · Hymer Caravan · J. C. MacLean Dubai · Jaquar Ltd. New Delhi · JVA Aachen · JVA Geldern · Karibu Bremen · Karl-G. Klemz Isolierstoffe · KIMADO Co. Ltd. Klompenhower NL · Kosche Profilmantelungen · Kureks · Kusch & Co. Ligne Roset · Latvia Finieris Group · Lefevre Belgien Lerom RUS · Lottner AG · Maghreb Emballage · Majid Wood Industries · Mannesmann Demag · Marquardt Küchen Meubi Trend NL · Nolte Leisten u. Parkett · Obeikan Investment Group, Riyad · Oberhessisches Holzwerk · OBI Baumärkte · Papierfabrik Palm · Pelipal Quickset Möbel · Peri Schalungsbau · Plywood Factory Archangelsk RUS Poppensieker & Derix · Quality Kitchens Ireland · Reuter Möbelwerkstätten · Rollwood Holztechnik · Salzgitter Magnesium Technologie · SBA Furniture Group LIT · Schrader Ladenbau · Schwörer Fertighäuser · Seibel & Weyer · Seitz Kunststoffe · SIA Konto · SIA Troja · Siemens AG · Siemens Berlin · Simona Kunststoffe AG · SITA Newcastle · Silutes Baldei Stark Druck · Storaenso · Storebest Ladenbau · Stork Fokker · Strobel Fenster · Swatch Group · Tarkim NL · Theuma Türen Belgien · Towa Industry · Tru Wood · Verems · Verisett AG · CH · Viking Windows Estonia · Visy Paper NY – USA WDR Köln · Wella AG · Zenker Haus

**REFERENCJE**  
**REFERENCES**  
**РЕФЕРЕНТ ЛИСТ**

**Ponad 40.000 instalacji w ciągu 40 lat – rozsianych po całym świecie.**

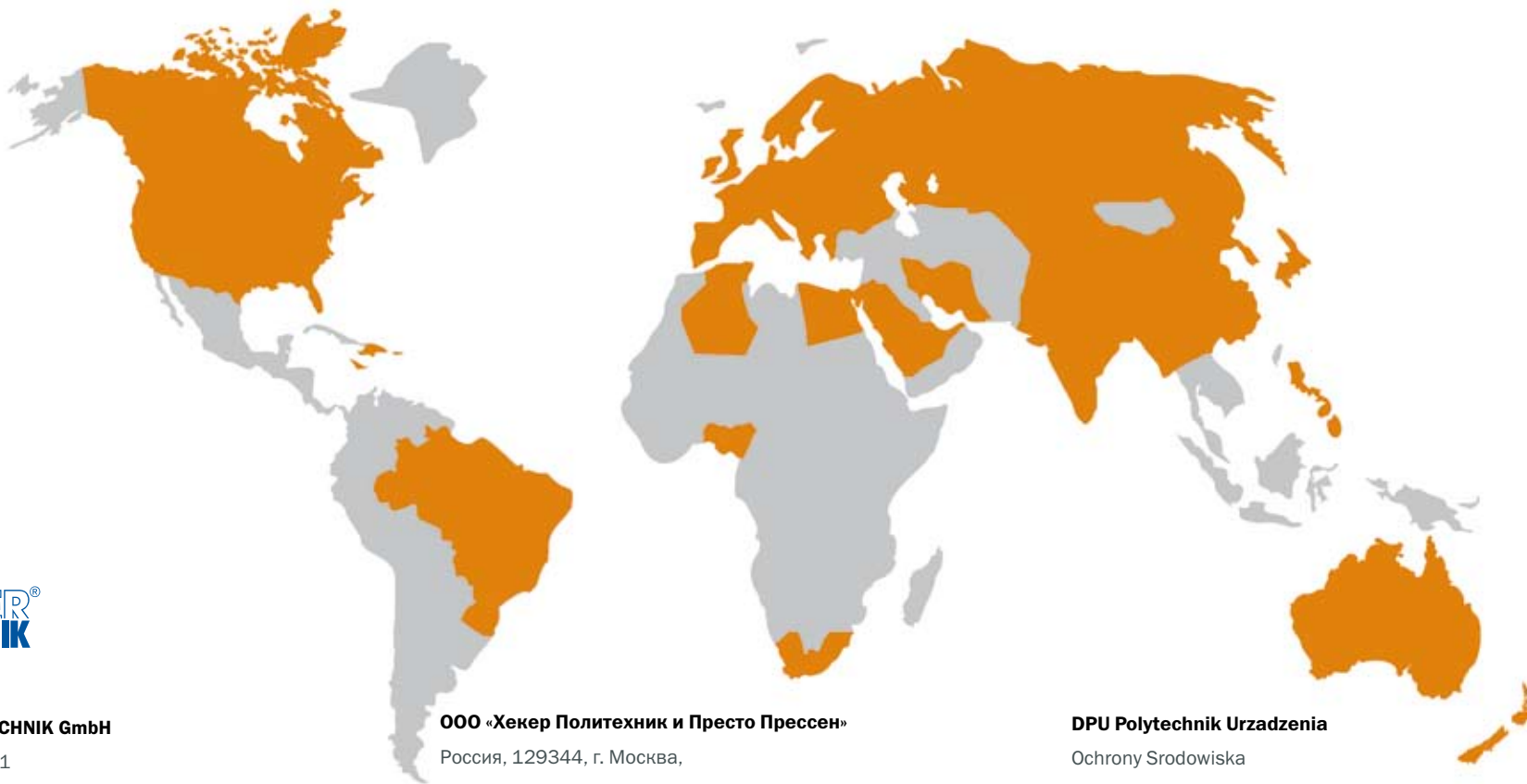
Kraje, w których pracują instalacje odciągowe Höcker Polytechnik

**We have delivered globally more than 40,000 systems in just over 40 years.**

Countries where Höcker Polytechnik has reference customers

**Мы установили более 40 000 систем только за 40 лет**

Страны в которых установлены наши системы



**HÖCKER®  
POLYTECHNIK**

*Always one idea ahead*

**HÖCKER POLYTECHNIK GmbH**

Borgloher Straße 1  
D-49176 Hilter

Fon + 49 (0) 54 09-4 05-0

Fax + 49 (0) 54 09-4 05-5 95

[www.hoecker-polytechnik.de](http://www.hoecker-polytechnik.de)

[info@polytechnik.de](mailto:info@polytechnik.de)

**ООО «Хекер Политехник и Престо Прессен»**

Россия, 129344, г. Москва,  
ул. Енисейская, д. 1

Тел.: +7 (495) 780-6323

Факс: +7 (495) 780-6324

[www.hoecker.ru](http://www.hoecker.ru)

E-mail: [contact@hoecker.ru](mailto:contact@hoecker.ru)

**DPU Polytechnik Urzadzenia**

Ochrony Srodowiska  
Jeleniogorska 1/7  
PL-58-150 Strzegom

Telefon: (00 48) 7 48 55 38 84

Telefax: (00 48) 7 48 55 38 83

E-Mail: [polytech@wb.onet.pl](mailto:polytech@wb.onet.pl)